Апрель 2026 г

AT&T

Бюллетень

В этом выпуске: • Защита от мошенничества • Подготовка к чрезвычайным ситуациям • Оказание помощи компанией AT&T в случае стихийных бедствий • Ремонт повреждений телефонной проводки • Информационные материалы по потребительскому маркетингу

Обязательные уведомления, рассылаемые абонентам Комиссией по вопросам коммунального хозяйства штата Калифорния (California Public Utilities Commission (CPUC))

Зашита от мошенничества *Хотите оградить себя от мошенничества? Информацию можно получить на сайте Комиссии по вопросам коммунального хозяйства штата Калифорния по адресу CalPhoneInfo.cpuc.ca.gov*

RU Spring Bulletin 4/26

Подготовка к чрезвычайным ситуациям: Телефонная связь должна работать!

При возникновении чрезвычайных ситуаций, стихийных бедствий (включая лесные пожары) и нарушений электропитания возможно прерывание телефонной связи, как проводной, так и мобильной. Помогите AT&T обеспечить бесперебойное поддержание связи между абонентами компании, их родными и друзьями, клиентами и подчиненными, так же как возможность координационной деятельности по телефону работников служб спасения. Когда случается землетрясение, пожар или иное стихийное бедствие, люди, естественно, бросаются к телефонам, чтобы поддержать друг друга, но возникающий при этом резкий скачок количества вызовов вследствие большого количества одновременных звонков приводит к перегрузке телефонной сети. Ниже приводятся рекомендации, которые могут помочь нашим абонентам оставаться в чрезвычайных ситуациях на связи с родными, друзьями, работниками и заказчиками, не допуская, однако, перегрузки системы связи.

Перед стихийным бедствием

Посетите сайт ready.gov, чтобы узнать, какие существуют менее известные способы подготовки к стихийным бедствиям.

- Продумайте план связи с родными и близкими.
- Держите свой мобильный телефон сухим и полностью заряженным.
- Убедитесь, что в памяти вашего телефона записаны телефонные номера и электронные адреса служб экстренной помощи.
- Если ваш дом или бизнес находится в зоне эвакуации, переадресуйте вызовы с домашнего или рабочего телефона на ваш мобильный номер (необходима подписка на услугу переадресации вызова Call Forwarding*).

**В случае переадресации на телефонные номера, находящиеся за пределами зоны бесплатной местной связи, может взиматься дополнительная плата.*

В ходе стихийного бедствия

- **НЕ ЗВОНИТЕ** операторам местной (“0”) и междугородней (“00”) справочной службы связи во время стихийных бедствий, так как такие звонки задерживают важную работу служб спасения.
- Вызывайте службу спасения 911, только если вашей жизни или имуществу непосредственно угрожает опасность. Следите за новостями по радио или по Интернету.При вызовах служб спасения 911 выполняйте следующие правила:
  - Оставайтесь на линии и ждите ответа оператора службы спасения; не вешайте трубку, чтобы вновь перезвонить.
  - Быстро опишите ситуацию.
  - Отвечайте на задаваемые оператором вопросы.
- Будьте терпеливы. В случае такого стихийного бедствия, как землетрясение, могут возникнуть задержки из-за перегрузки сети. Это означает, что увеличится время, необходимое для установки соединения с вызываемым абонентом. О том, возможно ли соединение, можно судить по характеру сигнала в трубке:
  - Обычный непрерывный гудок: можно набирать номер вызываемого абонента.
  - Отсутствие сигнала: дождитесь непрерывного гудка; оставайтесь на линии — повесив трубку, вы задерживаете вызов.
  - Короткие гудки занятой линии (вдвое короче обычного длинного гудка): попробуйте позвонить позже.
  - Автоматический ответ, сообщающий о занятости всех линий: попробуйте позвонить позже.
- С помощью мобильного устройства следите за новостями и сообщениями об изменениях погоды.
- Сведите к минимуму все неэкстренные вызовы.
- Вместо звонков пользуйтесь текстовыми сообщениями.
- Держите при себе радио на батарейках и запасные батарейки.

Оказание помощи компанией AT&T в случае стихийных бедствий

В случае объявления губернатором штата Калифорния или президентом США чрезвычайного положения проживающие в Калифорнии частные абоненты AT&T и абоненты связи для малого бизнеса, подписанные на услуги обычной домашней телефонной связи, услуги телефонной связи AT&T (цифровое обслуживание) или услуги мобильной связи, могут пользоваться программой помощи потребителю. Дополнительные сведения по данному вопросу, а также по другим вопросам, касающимся случаев объявления чрезвычайного положения, можно получить на сайте att.com/disasterrelief

Ремонт повреждений внутренней телефонной проводки

Вообразите, что вы снимаете трубку у себя дома или на работе и не слышите гудка. Вы звоните нам и выясняете, что, возможно, проблема связана с телефонной проводкой внутри вашего дома или офиса.

Внутренняя проводка — это та часть телефонных проводов, которая соединяет телефонную розетку внутри вашего дома или офиса с телефонной сетью AT&T, находящейся вне дома или офиса. Если у вас есть договор об аренде на занимаемое помещение, ваш лендлорд несет ответственность за установку одной (1) действующей телефонной розетки, а также ответственность за поддержание внутренней проводки в рабочем состоянии.

Но что если неисправна проводка внутри вашего дома или офиса? Вы можете...

- Починить проводку самостоятельно (или обсудить проблему с вашим лэндлордом в случае, если помещение арендовано).
- Нанять стороннего специалиста по починке проводки.
- Вызвать по телефону 611 нашего представителя ремонтной службы для починки неисправных проводов и телефонных розеток. (Плата за ремонтные работы и стоимость материалов будут добавлены к вашему месячному счету).
- Подписаться на услугу* WirePro℠, план обслуживания, предусматривающий ремонт телефонных линий и проводов внутри вашего дома. Услуга* WirePro℠ распространяется только на стандартную проводку и разъемы, которые находились в работоспособном состоянии на момент подключения телефонных услуг и установлены в соответствии со стандартами, описанными в Правилах эксплуатации электротехнического оборудования США (National Electrical Code and Electronic Industry Association).

Желаете вызвать для ремонта нашего представителя? Можно запланировать визит специалиста по сервисному обслуживанию, который прибудет к вам в назначенный день в рамках согласованного четырехчасового промежутка времени. Вы должны быть дома в течение всего этого промежутка Более подробную информацию можно получить по телефону 800.288.2020 для абонентов телефонной связи для личного, семейного и домашнего пользования или по телефону 800.750.2355 для абонентов телефонной связи для коммерческих и предпринимательский целей.

** Тарифы и ассортимент услуг подлежат пересмотру. Информацию можно получить по телефону 800.288.2020 (абоненты телефонной связи для личного, семейного и домашнего пользования) или 800.750.2355 (абоненты телефонной свсязи для коммерческих и предпринимательских целей).*

Мы заботимся о сохранении конфиденциальности вашей информации

Информационные материалы по потребительскому телемаркетингу

Вы имеете право на защиту от телефонных вымогателей. Более подробную информацию можно получить, заказав копию документа «Как прекратить нежелательные автоматизированные коммерческие звонки и текстовые сообщения» (“Stop Unwanted Robocalls and Texts”). Получить копию можно по адресу Federal Communications Commission, Consumer and Governmental Affairs Bureau, 45 L Street NE, Washington, DC 20554. По телефону 888.225.5322, 888.835.5322 (по видеосвязи с использованием Американского языка жестов (ASL) для глухонемых лиц) или на сайте fcc.gov/consumers/guides/stop-unwanted-robocalls-and-texts

При наличии действующего электронного адреса можно также принять меры по предотвращению телефонного мошенничества и зарегистрироваться (или отозвать регистрацию) в национальном реестре National Do Not Call Registry на сайте donotcall.gov. Также можно позвонить по номеру 888.382.1222 (866.290.4236 для лиц с нарушением слуха) с того телефона, который вы хотите зарегистрировать в реестре.

©2026 AT&T Intellectual Property. Все права защищены. Название AT&T и логотип в форме шара являются торговыми марками компании AT&T Intellectual Property. Прочие товарные знаки и знаки обслуживания являются собственностью их владельцев.

На вашем языке. По-вашему. И еще более чем на 240 языках. Звоните по телефону 800.288.2020.

♻ Напечатано на макулатурной бумаге.